



HAL
open science

Europe centrale, Balkans, carte au 1:200 000. Dérivé n° 7. Edition russe, 1915, au moins 3 feuilles, puis 1916 en 33 feuilles.

Jean-Luc Arnaud

► **To cite this version:**

Jean-Luc Arnaud. Europe centrale, Balkans, carte au 1:200 000. Dérivé n° 7. Edition russe, 1915, au moins 3 feuilles, puis 1916 en 33 feuilles.. Site Web Cartomed - La cartotheque méditerranéenne, 2016. hal-04841103

HAL Id: hal-04841103

<https://amu.hal.science/hal-04841103v1>

Submitted on 13 Jan 2025

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

La cartotheque méditerranéenne

Maison méditerranéenne des sciences de l'homme, Aix-en-Provence

Europe centrale, Balkans, carte au 1:200 000 – Dérivé n° 7

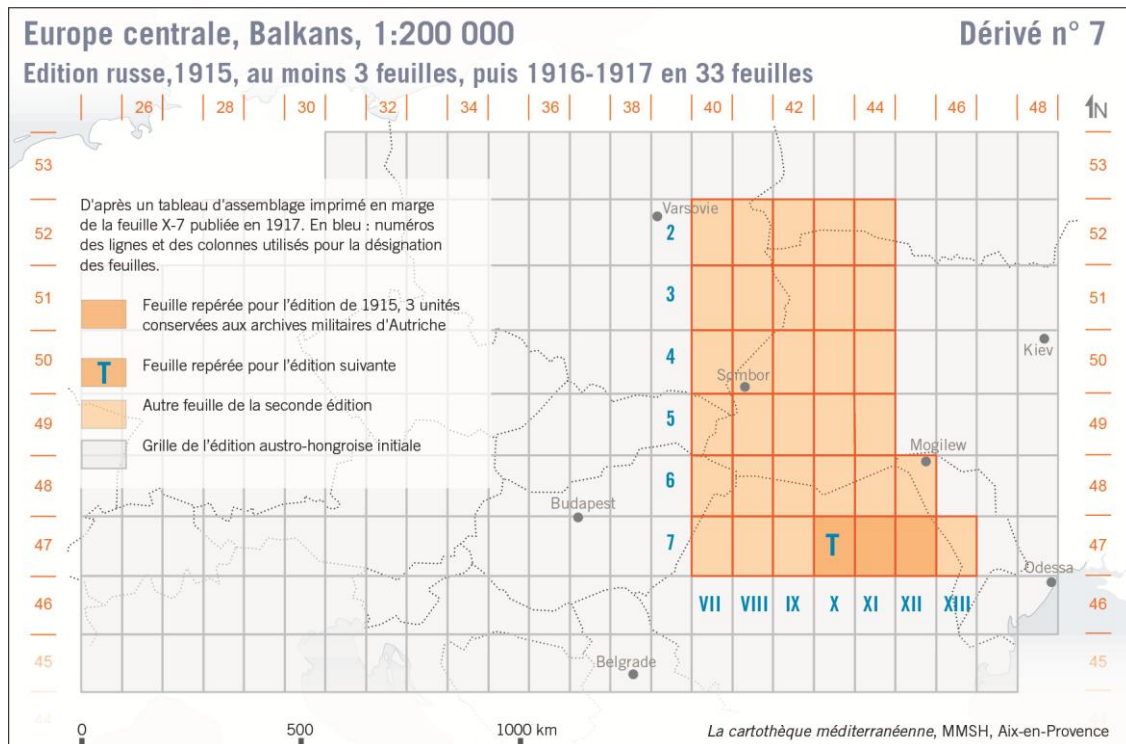
Edition russe, 1915, au moins 3 feuilles, puis 1916-1917 en 33 feuilles

Au début de la Première Guerre Mondiale, l'armée russe prépare une carte des Balkans au 1:200 000 dont elle tire les informations topographiques de la carte à la même échelle publiée par l'institut géographique militaire de Vienne à partir de 1889 [série D00]. Cette carte a été préparé et édité par le service cartographique de l'armée russe en novembre 1915. Les trois feuilles repérées (43° 47', 44° 47' et 45° 47') constituent un ensemble cohérent, on peut envisager que la série ne compte pas d'autres feuilles mais c'est peu probable. Ces feuilles représentent une zone située de part et d'autre de la frontière entre le nord-est de l'actuelle Roumanie et la Moldavie. Cette édition est une copie terme à terme de l'original. Chaque feuille porte deux mentions complémentaires en caractères cyrilliques : ЛИТОГРАФИЯ КАРТОГРАФИЧЕСКАГО ЗАВЕДЕНИЯ ВОЕННО – ТОПОГРАФИЧЕСКОГО ОТДПЛА [Litografija kartograficheskogo zavedenja voenno-topografichesk[og]o otapla / Lithographie du service de cartographie de la section de topographie militaire] et ПЕЧАТАНО ВЪ XI-1915 г. [pechatano v XI 1915 g. / Imprimé en XI 1915].

L'impression de cette carte n'est pas de bonne qualité et la plus grande part des soldats russes ne savaient pas lire les caractères latins. Sur cette base, l'état-major décide en 1916 d'en préparer une nouvelle édition¹. Cette nouvelle carte compte 33 feuilles et porte le titre *Carte du front sud-ouest Galicie et Bucovine avec leurs régions frontalières*, elle a été publiée par la section topographique militaire. Pour cette version, le brun, qui figure le relief en hachures, a été copié sur la version originale par procédé photographique, tandis que de nouvelles planches ont été rédigées pour le bleu, le vert et le noir. La toponymie a été translittérée en cyrillique et certains signes conventionnels ont été modifiés pour correspondre à ceux utilisés sur les autres cartes russes. Chaque feuille est repérée par un numéro composé de celui de la ligne (en chiffres arabes) suivi de celui de la colonne (en chiffres romains) où elle se trouve. Elle porte également un titre qui correspond à la ville la plus importante figurée dans son champ. On a repéré une seule feuille de cette série, elle date de 1917 et porte un tableau d'assemblage en marge².

¹. Ces informations m'ont été transmises par Zdenek Krejci, collectionneur tchèque. Il cite en particulier l'ouvrage de Valerij Vasilijevich Glushkov, [Histoire de la cartographie militaire russe – 17e - début du XXe siècle], en russe. Moscou, 2007. ISBN 5-85496-088-7.

². Sur le site web MapyWIG : http://maps.mapywig.org/m/Russian_and_Soviet_maps/series/200K_GvM/Ryad_7-LIST_X_DORNA-VATRA_VIII.1917.jpg.



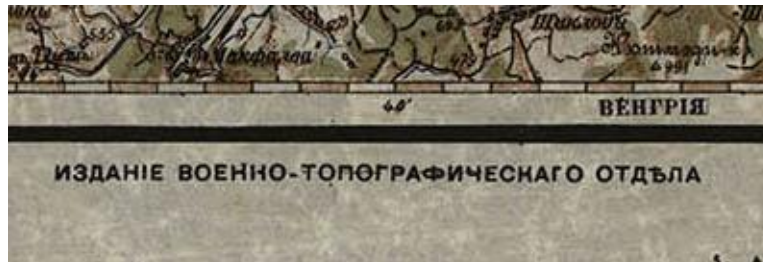
Feuilles repérées : 3 titres correspondant à 3 unités géographiques. Archives nationales d'Autriche, Vienne.

Feuille et extraits exemplaires



Carte du front sud-ouest Galicie et Bucovine avec leurs régions frontalières, ligne 7, colonne X, Moscou, [Section topographique militaire], 1917. Coll. MapyWIG.
 Les extraits qui suivent, reproduits à l'échelle un, sont tirés de la même feuille.





Gauche de la marge inférieure, mention de responsabilité



Droite de la marge inférieure, note sur la série

Jean-Luc Arnaud, Aix Marseille Univ, CNRS,
TELEMME, Aix-en-Provence, France,
mai 2016